

Self-Certification & Declaration Form (FATCA & CRS) - INDIVIDUAL

شهادة إقرار ذاتي لتبادل معلومات الأفراد للأغراض الضريبية

This form is to be used by Individuals, "Natural persons" and Sole Proprietorships. يتم تعبئة النموذج من قبل العملاء الأفراد "شخص طبيعي" والمؤسسات الفردية. يتم تعبئة نموذج مستقل من قبل العملاء الذي لديهم حساب مشترك. In the case of joint Account Holders, each Account Holder must complete a separate form. جميع الأقسام الزامية في هذا النموذج.

Section A – Customer/Account Holder Information				القسم أ – معلومات صاحب الحساب/العميل			
Title	سيد Mr. <input type="checkbox"/>	سيدة Mrs. <input type="checkbox"/>	أنسة Miss <input type="checkbox"/>	أخرى Other <input type="checkbox"/>		اللقب	
Customer Full Name in Arabic (First/Middle/Last):					اسم العميل كاملاً باللغة العربية: (الاسم الأول، اسم الأب، اسم العائلة)		
Customer Full Name in English: (First/Middle/Last):					اسم العميل كاملاً باللغة الإنجليزية: (الاسم الأول، اسم الأب، اسم العائلة)		
Date of Birth (Gregorian/Western)	D يوم	D يوم	M شهر	M شهر	Y سنة	Y سنة	Y سنة
Town or City of Birth:					مدينة الميلاد:		
Country of Birth:					بلد الميلاد:		
Current Residence Address - (Wasel)					عنوان العميل (واصل):		
Building Number					رقم المبنى		
Street Name					اسم الشارع		
District					المنطقة		
City					المدينة		
Postal Code and Additional Number (if any)					الرمز البريدي والرقم الإضافي (إن وجد)		
Country					الدولة		
Mailing Address (if different from the Current Residence) to be included					العنوان البريدي (في حال اختلافه عن عنوان العميل)		
Building Number					رقم المبنى		
Street Name					اسم الشارع		
District					المنطقة		
City					المدينة		
Postal Code and Additional Number (if any)					الرمز البريدي والرقم الإضافي (إن وجد)		
Country					الدولة		

Are you a Tax Resident of any country or countries outside of Saudi Arabia? (by selecting 'No', I confirm that Saudi Arabia is my sole residency for tax purposes)	Yes <input type="checkbox"/> نعم	No <input type="checkbox"/> لا	هل أنت خاضع للضرائب في أي بلد أو بلدان خارج المملكة العربية السعودية؟ (باختيار "لا"، أؤكد أن المملكة العربية السعودية هي الدولة الوحيدة للأغراض الضريبية)
If Yes, please complete section B		في حال الإجابة ب (نعم) الرجاء إكمال القسم ب	

Section B – Tax Residency Information			القسم ب – معلومات للأغراض الضريبية		
Please specify your Country (ies)/Jurisdiction(s) of Residence for Tax Purposes including Taxpayer Identification number. If you are a Tax Resident of the United States of America (USA), please also complete Section C)			الرجاء تحديد البلد أو البلدان/الولاية أو الولايات الضريبية التي تعد مقيم بها لأغراض ضريبية مع ذكر رقم المعرف الضريبي. في حال كنت مقيماً خاضعاً للضرائب في الولايات المتحدة الأمريكية، الرجاء إكمال القسم ج		
Country/jurisdiction (Abbreviations are not Allowed)	Taxpayer Identification Number (TIN) or Functional Equivalent	*If no TIN available enter Reason A, B or C	*في حالة عدم وجود رقم المعرف الضريبي، الرجاء اختيار أحد الأسباب أ، ب أو ج	رقم المعرف الضريبي أو ما يعادله	البلد/الولاية الضريبية (لا يسمح بالاختصارات)
1					1
2					2
3					3

Self-Certification & Declaration Form (FATCA & CRS) - INDIVIDUAL

شهادة إقرار ذاتي لتبادل معلومات الأفراد للأغراض الضريبية

<p>*If TIN is not available please choose one of the following reasons:</p> <p>A. The country/jurisdiction where the Account Holder is resident does not issue TINs to its residents</p> <p>B. The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN if you have selected this reason): Country1:..... Country2:..... Country3:.....</p> <p>C. No TIN is required. (Note. Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such jurisdiction)</p>	<p>*في حال عدم وجود رقم معرف ضريبي، الرجاء اختيار أحد الأسباب التالية:</p> <p>أ- بلد المقيم (صاحب الحساب) لا يصدر أرقام معرفت ضريبية</p> <p>ب- صاحب الحساب لم يحصل على رقم معرف ضريبي لأي سبب من الأسباب (الرجاء شرح سبب عدم الحصول على رقم معرف الضريبي): بلد1:..... بلد2:..... بلد3:.....</p> <p>ج- لا يوجد رقم معرف ضريبي (ينطبق هذا السبب على البلد/الولاية التي لا تتطلب الحصول على رقم معرف ضريبي للأغراض الضريبية بموجب القوانين والأنظمة المحلية لتلك البلد/الولاية)</p>
--	--

<p>Section C – USA Tax Residents</p> <p>If you are a USA Tax Resident please provide one of the following TINs. A US TIN can be one of the following:</p> <p>1. A Social Security Number (SSN), or 2. An Individual Taxpayer Identification Number (ITIN)</p> <p>Please provide you TIN in one of the lines provided below:</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 10%;">SSN</td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> </tr> <tr> <td>ITIN</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	SSN												ITIN												<p>القسم ج – معلومات المقيمين الخاضعين للضرائب في الولايات المتحدة الأمريكية</p> <p>إذا كنت تخضع للضرائب الأمريكية، الرجاء تزويدنا بأحد أرقام المعرفات الضريبية التالية. وقد تكون أحد الأرقام التالية: رقم الضمان الاجتماعي أو رقم معرف دافع الضرائب الشخصي</p> <p>الرجاء تزويدنا برقم المعرف الضريبي في السطور التالية:</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;">رقم الضمان الاجتماعي</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>رقم معرف دافع الضرائب الشخصي</td> </tr> </table>													رقم الضمان الاجتماعي													رقم معرف دافع الضرائب الشخصي
SSN																																																			
ITIN																																																			
												رقم الضمان الاجتماعي																																							
												رقم معرف دافع الضرائب الشخصي																																							

<p>Section D – Declaration and Signature</p> <p>I declare that all the particulars and information provided herein, are true, correct, complete and up-to-date in all respects and I have not withheld any information and I acknowledge that financial institution name, client name, licensee name etc. XXXX will rely on the information provided in this form until notice in writing satisfactory to the financial institution name, client name, licensee name etc. XXXX of its revocation and by submission of an updated Self-Certification & Declaration Form is received by the XXXX, within 30 days where any change in circumstances occurs.</p> <p>I hereby undertake to inform the financial institution name, client name, licensee name etc. XXXX of any change in information / circumstances provided, and to furnish to the financial institution name, client name, licensee name etc. XXXX any changes/amendments taking place in future with reference to the documents submitted by me/us as and when such changes/amendments occur.</p> <p>I undertake to inform the financial institution name, client name, licensee name etc. XXXX if I am away from my own country of residence for any period that may impact the United States Substantial Presence Test as herein defined, or the presence test related to any other countries I am tax residents in.</p> <p>I confirm and accept that should any withholding, tax, other impositions or other governmental dues related to me become payable to domestic or overseas regulators or tax authorities, all payments made to me shall be net of any such taxes etc.. XXXX assumes no liability in this regard.</p> <p>I waive the financial institution name, client name, licensee name etc. XXXX of its duty of confidentiality and grant the financial institution name, client name, licensee name etc. XXXX the liberty to make available, as and when required by law/authorities, to the Courts, regulatory/or other authorities of Saudi Arabia or my country of residence or the country in whose currency this account will be maintained or routed, or to any other regulator/tax authority or other authorities in domestic and other jurisdictions, any information relating to my account, without any prior consent from me.</p> <p>Any information / documents provided by you or your authorized representative in relation to this self-certification form shall only be disclosed to the relevant authorities for the purpose of compliance with FATCA and / or CRS requirements.</p>	<p>القسم د – الإقرار والتوقيع</p> <p>أقر بأن جميع التفاصيل والمعلومات الواردة هنا حقيقية وصحيحة وكاملة ومحدثة من جميع النواحي، ولم أكن قد حجب أي معلومات وأقر بأن XXXX سوف يعتمد على المعلومات المقدمة في هذا النموذج حتى إشعار آخر مقدم من قبلي بشكل مكتوب الي XXXX لإلغائها ويتقدم نموذج شهادة وإصدار الشهادات المحذرة المستلمة من قبل XXXX، في غضون 30 يوماً من تاريخ حدوث أي تغير في الظروف.</p> <p>واتعهد بموجب هذا الإقرار بإبلاغ المؤسسة المالية XXX بأي تغيير في المعلومات / الظروف المقدمة، وأن أزد للمؤسسة المالية XXX بأي تغييرات / تعديلات تجري مستقبلاً فيما يتعلق بالوثائق المقدمة مني عند حدوث مثل هذه التعديلات / التغييرات.</p> <p>واتعهد بإبلاغ المؤسسة المالية XXX إذا كنت بعيداً عن بلد الإقامة لأي فترة قد تؤثر على اختبار وجود الإقامة في الولايات المتحدة الأمريكية كما هو محدد هنا، أو أي اختبار وجود يتعلق بأي دولة أخرى أو إقليم ضريبي مقيم فيه للأغراض الضريبية.</p> <p>أؤكد وأوافق على أنه في حالة دفع أو حجب ضريبة أو أي رسوم أخرى أو مستحقات حكومية أخرى متعلقة بي إلى الجهات التنظيمية المحلية أو الخارجية أو سلطات الضرائب، يجب أن تكون جميع المنفوعات التي يتم دفعها لي صافية من تلك الضرائب وما إلى ذلك دون أي مسؤولية في هذا الصدد على المؤسسة المالية في هذا الصدد.</p> <p>أنا أتنازل للمؤسسة المالية عن واجبها في السرية ومنع XXXX الحدية لتوفيرها، عند الاقتضاء من قبل القانون / السلطات، إلى المحاكم والسلطات التنظيمية / أو غيرها من السلطات في المملكة العربية السعودية أو بلد الإقامة أو الولاية الضريبية التي سيتم الاحتفاظ فيه بعملة الحساب أو توجيهها، أو إلى أي جهة تنظيم / مصلحة ضريبية أخرى أو غيرها من السلطات في الولايات القضائية المحلية وغيرها، أي معلومات تتعلق حسابي، دون أي موافقة مسبقة مني.</p> <p>سوف يتم الإفصاح عن أي معلومات / مستندات مقدمة من قبلك أو من ممتلكك بما يتعلق بهذا النموذج فقط إلى السلطات المعنية بغرض الامتثال لمتطلبات فاتكا و / أو المعيار المشترك عن الإبلاغ الضريبي.</p>
---	---

Name of Signatory in Arabic	اسم الموقع باللغة العربية
Name of Signatory in English	اسم الموقع باللغة الإنجليزية
Signature	صفة الموقع: (الرجاء وضع إشارة في مربع واحد فقط)
التوقيع	Capacity of Signatory: (Please tick 1 box only)

Self-Certification & Declaration Form (FATCA & CRS) - INDIVIDUAL

شهادة إقرار ذاتي لتبادل معلومات الأفراد للأغراض الضريبية

									Account Holder - صاحب الحساب <input type="checkbox"/>
									Power of Attorney - الوكيل <input type="checkbox"/>
									Guardian - الوصي <input type="checkbox"/>
									Other (Please specify below) أخرى (يرجى التحديد أدناه) <input type="checkbox"/>
Date	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y	التاريخ
	يوم	يوم	شهر	شهر	سنة	سنة	سنة	سنة	

For Internal Use

للاستخدام الداخلي

Account Holder Name (First / Middle / Last)	الاسم الكامل لصاحب الحساب (الاسم الأول، اسم الأب، اسم العائلة)
Signature of Relationship Manager /Customer Service Representative	توقيع مدير العلاقة/ممثل خدمة العملاء
Employee ID	الرقم الوظيفي
Customer Information File #	رقم ملف بيانات العميل

Self-Certification & Declaration Form (FATCA & CRS) - INDIVIDUAL

شهادة إقرار ذاتي لتبادل معلومات الأفراد للأغراض الضريبية

التعريفات

التعريف الواردة في هذا القسم هي التعاريف ذات الصلة بهذا النموذج وليست قائمة شاملة. للحصول على مجموعة كاملة من التعاريف، يرجى الرجوع إلى كل من قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا) / المعيار المشترك عن الإبلاغ التي على شبكة الإنترنت.

قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (فاتكا)

المقيم الخاضع للضرائب في أمريكا - هو مواطن أمريكي أو أي شخص آخر لديه إقامة (بطاقة خضراء أو وجود جوهري) بغض النظر عن مكان إقامته جغرافيا.

حامل البطاقة الخضراء - شخص لديه إقامة دائمة في الولايات المتحدة الأمريكية

المولود في الولايات المتحدة الأمريكية - يعتبر الشخص المولود في الولايات المتحدة الأمريكية "مواطنًا أمريكيًا" بالولادة أو التجنس، ما لم يتخلى الشخص رسميًا عن الجنسية الأمريكية.

اختبار التواجد الجوهري - سيتم اعتبارك مقيمًا في الولايات المتحدة للأغراض الضريبية إذا كنت تستوفي اختبار الحضور الجوهري للسنه التقويمية. للوفاء بهذا الاختبار، يجب أن تكون متواجدًا فعليًا في الولايات المتحدة الأمريكية على الأقل وفقًا للتالي:

31 يومًا خلال السنة الحالية، و

183 يومًا خلال فترة الثلاث سنوات التي تشمل السنة الحالية والسنتين السابقتين مباشرة قبلها، واخذ في الاعتبار التالي:

كل الأيام كنت حاضرا في السنة الحالية، و

3/1 من الأيام كنت حاضرا في السنة الأولى قبل العام الحالي، و

6/1 من الأيام التي كنت حاضرا في السنة الثانية قبل العام الحالي

المعيار المشترك عن الإبلاغ

الإقامة الضريبية - الإقامة الضريبية هي البلد الذي تقيم فيه / مسجل للأغراض الضريبية. ولكل بلد قواعده الخاصة لتحديد الإقامة الضريبية. لمزيد من المعلومات عن الإقامة الضريبية، يرجى استشارة مستشارك الضريبي أو الاطلاع على المعلومات المتاحة في بوابة التبادل التلقائي لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (<http://www.oecd.org>)

رقم المعرف الضريبي - رقم تعريف شخصي / رقم تعريف دافع الضرائب هو مزيج فريد من الأحرف و / أو الأرقام المخصصة لك. بعض البلدان لا تصدر رقم تعريف ضريبي، ولكنها قد تعتمد على أرقام أخرى صادرة مثل أرقام الضمان الاجتماعي أو التأمين. قد تحتاج إلى تقديمها إذا طلب منك ذلك. وقد نشرت منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية مجموعة نماذج تساعد في تحديد هوية دافع الضرائب المقبولة وبدائلها.

Definitions

The definitions in this section are the relevant ones related to this Form and are not an exhaustive list. For the complete set of definitions, please refer to the FATCA / CRS regulations which are on the internet.

Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) Definitions

US Resident - US resident is a US citizen or other person with residency (Green Card or substantial Presence) regardless of where physically resident

Green Card holder - A person with permanent residence status in the USA.

Born in the USA - a person born in the USA is considered a "US Citizen" – by birth or naturalization, unless the person has formally renounced citizenship

Substantial Presence Test - You will be considered a United States resident for tax purposes if you meet the substantial presence test for the calendar year. To meet this test, you must be physically present in the United States (U.S.) on at least:

- 31 days during the current year, and
- 183 days during the 3-year period that includes the current year and the 2 years immediately before that, counting:
 - All the days you were present in the current year, and
 - 1/3 of the days you were present in the first year before the current year, and
 - 1/6 of the days you were present in the second year before the current year

Common Reporting Standard (CRS) Definitions

Tax Residency - Your tax residency is the country where you are resident/registered for tax purposes. Each country has its own rules for defining tax residence. For more information on tax residence, please consult your tax advisor or the information at the OECD automatic exchange portal (<http://www.oecd.org>)

Tax Information Number - A Taxpayer Identification / Information Number (TIN) is a unique combination of letters and/or numbers assigned to you. Some countries do not issue a TIN, but may rely on other issued numbers such as social security/insurance numbers or company registration numbers for entities. You may need to provide these if requested. The OECD has published a list of the acceptable Taxpayer Identification Number (TIN) formats and their alternatives.